

WP 300.0

STIHL



2 - 17	Gebrauchsanleitung	301 - 316	Số tay Hướng dẫn
17 - 31	Instruction Manual	316 - 331	Udhëzimi për përdorim
31 - 47	Notice d'emploi	331 - 346	Instrukcja użytkowania
47 - 63	Manual de instrucciones	346 - 359	Kasutusjuhend
63 - 77	Uputa za uporabu	359 - 374	Ekspluatavimo instrukcija
77 - 91	Skötselanvisning	374 - 390	Ръководство за употреба
91 - 105	Käyttöohje	390 - 405	Instrucțiuni de utilizare
105 - 121	Istruzioni d'uso	405 - 420	Uputstvo za upotrebu
121 - 135	Bejteningsvejledning	420 - 434	Navodilo za uporabo
135 - 149	Bruksanvisning	434 - 450	Упатство за употреба
149 - 164	Návod k použití		
164 - 178	Használati utasítás		
178 - 194	Instruções de serviço		
194 - 208	Návod na obsluhu		
208 - 223	Handleiding		
223 - 240	Инструкция по эксплуатации		
240 - 254	Lietošanas instrukcija		
254 - 270	Інструкція з експлуатації		
270 - 285	Բնութագրիչ Բեմաքալան		
285 - 301	οδηγίες χρήσης		



Rok produkcji i numer urządzenia podano na motopompie.

Langkampfen, 01.07.2022

STIHL Tirol GmbH

wz.



Matthias Fleischer, Kierownik Działu Rozwoju

wz.



Sven Zimmermann, Kierownik Działu Jakości

23 Adresy

www.stihl.com

Sisukord

1	Eessõna.....	346
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	346
3	Ülevaade.....	347
4	Ohutusjuhised.....	348
5	Veepumba kasutusvalmis seisukorda viimine.....	352
6	Veeallika külge ühendamine.....	352
7	Tankige veepumpa ja lisage mootoriõli...353	
8	Mootori käivitamine ja seiskamine.....	354
9	Veepumba kontrollimine.....	354
10	Töötamine veepumbaga.....	354
11	Pärast tööd.....	355
12	Transportimine.....	355
13	Säilitamine.....	355
14	Puhastamine.....	355
15	Hooldamine.....	356
16	Remontimine.....	356
17	Rikete kõrvaldamine.....	356
18	Tehnilised andmed.....	357
19	Varuosad ja tarvikud.....	358
20	Utiliseerimine.....	358
21	EL vastavusdeklaratsioon.....	359
22	UKCA vastavusdeklaratsioon.....	359

23 Adressid..... 359

1 Eessõna

Austatud klient!

Meil on hea meel, et otsustasite STIHLi kasuks. Me töötame välja ja valmistamine oma tooteid tippkvaliteedis vastavalt klientide vajadustele. Nii tekivad kõrge töökindlusega tooted ka äärmuslikul koormamisel.

STIHL tähistab tippkvaliteeti ka teeninduses. Meie spetsialiseeritud poed tagavad kompetentse nõustamise ja juhendamise ning igakülgse tehnilise teeninduse.

STIHL on pühendunud jätkusuutlikule ja vastutustundlikule loodusega ümberkäimisele. Käesolev kasutusjuhend aitab Teil STIHLi toodet pika kasutusea jooksul ohutult ja keskkonnasõbralikult kasutada.

Me täname Teid usalduse eest ja soovime Teile oma STIHLi toote meeldivat kasutamist.



Dr Nikolas Stihl

TÄHTISI LUGEGE ENNE KASUTAMIST LÄBI JA HOIDKE ALLES.

2 Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta

2.1 Kehtivad dokumendid

Käesolev kasutusjuhend on EÜ direktiivi 2006/42/EC mõistes tootja originaalkasutusjuhendi tõlge.

Kehtivad kohalikud ohutusnõuded.

- ▶ Lisaks sellele kasutusjuhendile lugege läbi ja tehke endale selgeks ning hoidke alles järgmised dokumendid:
 - kasutatava vooliku kasutusjuhend ja pakend;
 - STIHL EHC 605.0/705.0 mootori kasutusjuhend.

2.2 Hoiatusjuhiste tähistus tekstis



HOIATUS

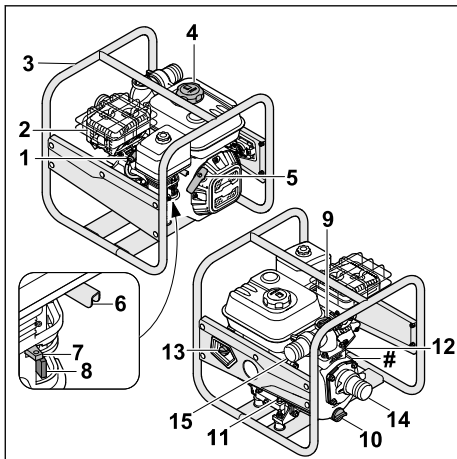
- Juhis viitab ohtudele, mis võivad põhjustavad raskeid vigastusi või surma.
 - ▶ Nimetatud meetmed suudavad raskeid vigastusi või surma vältida.

JUHIS

- Juhis viitab ohtudele, mis võivad materiaalselt kahju põhjustada.
 - ▶ Nimetatud meetmed suudavad materiaalselt kahju vältida.

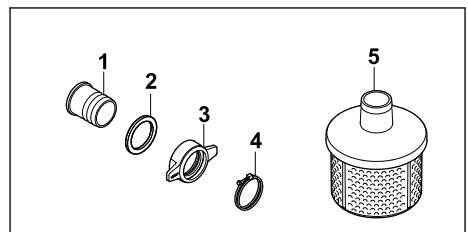
2.3 Sümbolid tekstis

See sümbol viitab selle kasutusjuhendi peatükile.

3 Ülevaade**3.1 Veepump**

- 1 Süüteküünlapistik**
Süüteküünlapistikuga ühendatakse süütejuhe süüteküünlaga.
- 2 Mürasummuti**
Mürasummuti vähendab veepumba müraemissiooni.
- 3 raam**
Raam kasutatakse veepumba kaitsmiseks ja transportimiseks.
- 4 Kütusepaagi sulgurkork**
Kütusepaagi kork sulgeb kütusepaagi.
- 5 Käivituskäepide**
Käivituskäepide on ette nähtud mootori käivitamiseks.
- 6 Gaasihob**
Gaasihoba kasutatakse mootori kiirendamiseks.
- 7 Starterklapi hob**
Starterklapi hob on ette nähtud mootori käivitamiseks.

- 8 Kütusekraan**
Kütusekraan katkestab kütuse juurdevoolu.
- 9 Kinnituspolt**
Kinnituspolt sulgeb ava vee täitmiseks.
- 10 Kinnituspolt**
Kinnituspolt sulgeb ava vee väljalaskmiseks.
- 11 Mootoriõlikork ees**
Mootoriõli korgiga suletakse mootoriõli täiteava.
- 12 Mootoriõlikork taga**
Mootoriõli kork sulgeb õlitase kontrollimiseks avause.
- 13 Pealüliti**
Pealüliti kasutatakse mootori sisse- ja väljalülitamiseks.
- 14 Imemisava**
Imemisava kasutatakse imemisvooliku ühendamiseks.
- 15 Väljalaskeava**
Väljalaskeava kasutatakse survevooliku ühendamiseks.

Andmeplaat masina numbriga**3.2 Komponentid voolikute ühendamiseks**

- 1 Tuts**
Tuts on mõeldud vooliku ühendamiseks.
- 2 Tihend**
Tihend tihendab düüsi.
- 3 Kattemutter**
Kattemutter kinnitab tutsi veepumba külge.
- 4 Kinnitusklamber**
Pingutusklamber kinnitab vooliku düüsi külge.
- 5 Imikorv**
Imikorv filtreerib sisse imetud vett.

3.3 Sümbolid

Sümbolid võivad paikneda veepumbal, mootoril või õlitäiteavade juures ning neil on alljärgnevad tähendused.



Kütusekraan avatakse ja suletakse regulaatori nihutamisega.



Külma sisepölemismootori käivitamisel tuleb aktiveerida käivituskapp.



Jälgige mootoriõli täitekogust.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Mootor tuleb enne käivitamist mootoriõliga täita.



See sümbol tähistab gaasi reguleerimise hooba.

4 Ohutusjuhised

4.1 Hoiatussümbolid

Veepumba hoiatussümbolid tähendavad järgmist:



Järgige ohutusjuhiseid ja nende meetmeid.



Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.



Kandke kuulmiskaitset.



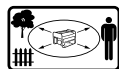
Ärge hingake heitgaase sisse.



Ärge puudutage kuumi pindu.



Ärge tankige, kui mootor töötab või on kuum.



Hoidke objektidest vahekaugust ja hoidke teised inimesed eemal.

4.2 Sihtotstarbeline kasutus

Veepumpa STIHL WP 300.0 kasutatakse magusvee pumpamiseks maksimaalsele kõrgusele 33 m ja maksimaalsest sügavusest 7 m. Veepumpa võib kasutada ainult üksikseadmena. Veepumba STIHL WP 300.0 ei tohi kasutada järgmistel eesmärkidel:

- Siidniini, õli, vedeldite, lahustite jms materjalide pumpamine
- Hapete, leeliste, aluste ja muude sarnaste materjalide pumpamine
- Vedelate toiduainete pumpamine
- Soolase vee pumpamine
- Üle 40 °C temperatuuriga vee pumpamine.

JUHIS

- Kohalikud eeskirjad ja juhised määravad vee väljavõtmise pinnaveest.
 - ▶ Järgige kohalikke eeskirju.

▲ HOIATUS

- Kui veepumpa ei kasutata ettenähtud viisil, võivad inimesed saada raskelt vigastada või surma ning tekkida varaline kahju.
 - ▶ Kasutage veepumpa käesolevas kasutusjuhend kirjeldatud viisil.

4.3 Nõuded kasutajale

▲ HOIATUS

- Ilma juhisteta kasutajad ei suuda ära tunda ega hinnata veepumba ohte. Kasutaja või kõrvalised isikud võivad raskelt vigastada või surma saada.



- ▶ Lugege kasutusjuhend läbi, tehke see endale selgeks ja hoidke alles.

- ▶ Kui veepump antakse edasi teisele isikule: Andke kasutusjuhend kaasa.

- ▶ Veenduge, et kasutaja täidab alljärgnevaid nõudeid.
 - Kasutaja on puhanud.
 - Kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt ja vaimselt võimeline veepumpa kasutama ning sellega töötama. Kui kasutaja on füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud, võib ta sellega töötada ainult järelevalve all või vastutava isiku juhendamisel.
 - Kasutaja oskab ära tunda ja hinnata veepumba ohte.
 - Kasutaja on täisealine või läbib järelevalve all koolitust mingil kutsealal kon-

kreetse riigis kehtivate eeskirjade kohaselt.

- Kasutaja on enne veepumba esmakordset kasutamist saanud juhised ettevõtte STIHL müügiesindusest või asjatundjalt.
- Kasutaja ei ole alkoholi, ravimite või narkootikumide mõju all.
- ▶ Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
- Veepumba süütesüsteem tekitab elektromagnetvälja. Elektromagnetväli võib mõjutada südamestimulaatoreid. Kasutaja võib raskelt vigastada või surma saada.
 - ▶ Kui kasutaja kannab südamestimulaatorit: Veenduge, et südamestimulaatorit ei mõjutata.

4.4 Riietus ja varustus

▲ HOIATUS

- Veepump võib pikki juukseid töö ajal kaasa haarata. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Siduge pikad juuksed kokku ja kinnitage need nii, et need oleksid õlgade kohal.
- Töö ajal võib kasutaja kokku puutuda saastunud veega või vesi võib veepumbast või voolikutest välja pritsida. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tihedalt vastu nägu asetsevad kaitseprillid. Sobivad kaitseprillid on läbinud standardile EN 166 või riiklikele eeskirjadele vastava kontrolli ja on poodides vastavalt tähistatud.
- Töö tekitab müra. Müra võib kuulmist kahjustada.



- ▶ Kandke kuulmiskaitset.

- Sobimatud riided võivad veepumba sisse takerduda. Sobivate riieteta kasutajad võivad raskelt vigastada saada.
 - ▶ Kandke liibuvaid riideid.
 - ▶ Võtke sallid ja ehted ära.
- Kasutaja võib ebasobivate jalatsite tõttu libastuda. Kasutaja võib vigastada saada.
 - ▶ Kandke tugevaid kinniseid jalatseid, millel on sügava mustriga tallad.

4.5 Tööpiirkond ja keskkond

▲ HOIATUS

- Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad ei oska veepumba ohte ära tunda ega hinnata. Kõrvalised isikud, lapsed ja loomad võivad raskelt

või surmavalt viga saada, samuti võib tekkida materiaalne kahju.

- ▶ Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad tööpiirkonnast eemal.
- ▶ Ärge jätkke veepumpa järelevalveta.
- ▶ Veenduge, et lapsed ei saaks veepumbaga mängida.
- Kui mootor töötab, liiguvad kuumad heitgaasid mürasummutist välja. Kuumad heitgaasid võivad kergesti süttivad materjalid põlema panna ja tulekahju tekitada.
 - ▶ Hoidke heitgaasijuga kergesti süttivatest materjalidest eemale.

4.6 Ohutusnõuetele vastav seisund

Veepump on ohutus seisukorras, kui on täidetud järgmised tingimused:

- Veepump on kahjustamata.
- Veepumbast ei leki kütust.
- Kütusepaagi sulgurkork on kinni.
- Veepump on puhas.
- Juhtseadised toimivad ja neid ei ole muudetud.
- Kinnitatud on voolikud, mis sobivad kasutamiseks veepumpadel.
- Voolikud on õigesti paigaldatud.
- Selle veepumba jaoks on paigaldatud ettevõtte STIHL originaalvarustus.
- Varustus on õigesti paigaldatud.

▲ HOIATUS

- Ohutusnõuetele mittevastavas seisukorras konstruktsioonielemendid ei pruugi enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita ja kütus võib lekkida. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada.
 - ▶ Kahjustamata veepumbaga töötama.
 - ▶ Kui kütus lekitab veepumbast: Ärge veepumbaga töötage ja võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.
 - ▶ Sulgege kütusepaagi sulgurkork.
 - ▶ Kui veepump on määrdunud: Puhastage veepump.
 - ▶ Ärge veepumpa muutke.
 - ▶ Kui juhtseadised ei toimi: Ärge veepumbaga töötage.
 - ▶ Kinnitage ainult voolikud, mis sobivad kasutamiseks veepumpadel.
 - ▶ Paigaldage selle mullafreesi jaoks ettenähtud ettevõtte STIHL originaalvarustus.
 - ▶ Paigaldage tarvikud nii, nagu on selles kasutusjuhendis ja tarvikute kasutusjuhendis kirjeldatud.
 - ▶ Ärge pange esemeid veepumba avadesse.

- ▶ Vahetage kulunud või kahjustatud sildid välja.
- ▶ Kahtluse korral: Võtke ühendust ettevõtte STIHL müügiesindusega.

4.7 Kütus ja tankimine

▲ HOIATUS

- Selle veepumba jaoks kasutatav kütus on bensiin. Bensiin on äärmiselt kergesti süttiv. Lahtise tule või kuumade esemetega kokku puutudes võib bensiin süttida või plahvatada. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kaitske bensiini kuumuse ja tule eest.
 - ▶ Ärge ajage bensiini maha.
 - ▶ Kui bensiini on maha läinud, siis tuleb teha alljärgnevat. Pühkige bensiin lapiga ära ja proovige mootorit käivitada alles siis, kui kõik veepumba osad ja veepumba ümbrus on kuivad.
 - ▶ Ärge suitsetage.
 - ▶ Ärge tankige lahtise tule lähedal.
 - ▶ Enne tankimist lülitage mootor välja ja laske jahtuda.
 - ▶ Kui paak tuleb tühjendada. Tehke seda väljas.
 - ▶ Käivitage mootor vähemalt 3 m kaugusel tankimiskohast.
 - ▶ Ärge kunagi hoidke veepumpa suletud ruumides, kui paagis on bensiini.
- Sisse hingatud bensiiniaurud võivad inimesi mürgitada.
 - ▶ Ärge hingake bensiiniaure sisse.
 - ▶ Tankige hästi ventileeritud kohas.
- Töö käigus veepump soojeneb. Bensiin paisub ja kütusepaagis võib tekkida ülerõhk. Kui kütusepaagi sulgurkork lahti teha, võib bensiini välja pritsida. Väljapritsv bensiin võib süttida. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Kõigepealt laske veepumal maha jahtuda ja alles siis avage kütusepaagi sulgurkork.
- Bensiiniga kokku puutunud riietus süttib kergemini. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kui riided puutuvad bensiiniga kokku: vahetage riided.
- Bensiin võib keskkonda ohustada.
 - ▶ Ärge ajage kütust maha.
 - ▶ Bensiini jäätmekäitlusse suunamisel järgige asjakohaseid nõudeid ja keskkonnanahoidlikust.
- Bensiini sattumine nahale või silma võib nahka või silmi ärritada.
 - ▶ Vältige kokkupuudet bensiiniga.

- ▶ Nahale sattumise korral: peske kokkupuutunud kohti rohke vee ja seebiga.
- ▶ Silma sattumise korral: loputage silmi vähemalt 15 minutit rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Veepumba süüteseade tekitab sädemeid. Sädemed võivad tuleohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas põhjustada süttimist ja plahvatusi. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud süütekünlaid.
 - ▶ Keerake süüteküünal sisse ja tugevasti kinni.
 - ▶ Suruge süüteküünalapistik tugevalt kohale.
- Kui veepumpa tangitakse mootorile mittesobiva bensiiniga, võib see veepumpa kahjustada.
 - ▶ Kasutage värsket pliivaba kvaliteetkütust.
 - ▶ järgige mootori kasutusjuhendis toodud juhiseid.

4.8 Töötamine

▲ HOIATUS

- Kui kasutaja ei käivita mootorit õigesti, võib ta kaotada kontrolli veepumba üle. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Käivitage mootor selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Kui veepump käivitatakse ilma kinnitatud voolikuteta, võib kasutaja saada oma käed imemisavasse ja väljalaskeavasse. Kasutaja võib raskelt vigastada saada.
 - ▶ Kasutage veepumpa ainult kinnitatud voolikutega.
 - ▶ Ärge sirutage kätega imemisavasse ega väljalaskeavasse.
- Kui mootor töötab, eraldab seade mürgiseid heitgaase. Sissehingatud heitgaasid võivad isikuid mürgitada.
 - ▶ Ärge hingake heitgaase sisse.



- ▶ Töötage veepumbaga hästi ventileeritud kohas.
- ▶ Ärge töötage veepumbaga kaevus.
- ▶ Halva enesetunde, peavalu, nägemis- ja kuulmishäirete või peapöörituse korral: lõpetage töötamine ja pöörduge arsti poole.
- Kui kasutaja kannab kuulmiskaitset ja mootor töötab, suudab kasutaja helisid piiratult kuulda ja hinnata.
 - ▶ Töötage rahulikult ja kaalutletult.

- Kui veepump muudab töö ajal käitumist või käitub ebatavaliselt, võib veepump olla ebatavalises seisukorras. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Lõpetage töötamine ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.
- Vesi võib külmuda temperatuuril alla 0 °C põrandal ja veepumba komponentides. Kasutaja võib libiseda, kukkuda ja raskelt vigastada saada. Varaline kahju võib tekkida.
 - ▶ Ärge kasutage veepumpa temperatuuril alla 0 °C.
- Imi- või survevooliku tõmbamisel võib veepump liikuda ja ümber kukkuda. Varaline kahju võib tekkida.
 - ▶ Ärge tõmmake imemisvoolikut ega survevoolikut.
- Kui veepump seisab kaldul, ebatasasel või pehmel pinnal, võib see liikuda ja ümber kukkuda. Varaline kahju võib tekkida.
 - ▶ Asetage veepump horisontaalsele, tasasele ja sillutatud pinnale.
 - ▶ Kinnitage veepump nii, et see ei saaks liikuda.
- Sisse imetud väga tuleohtlikud ja plahvatusohtlikud vedelikud võivad põhjustada tulekahjusid ja plahvatusi. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Ärge imege ega levitage väga tuleohtlikke või plahvatusohtlikke vedelikke.
- Imetavad ärritavad, söövitavad ja mürgised vedelikud võivad ohustada tervist ja kahjustada veepumba komponente. Inimesed võivad raskelt vigastada või surma saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Ärge imege sisse ega laske välja ärritavaid, söövitavaid ega mürgiseid vedelikke.
- Veepump ei ole mikroobivaba ega sobiv toidu- uga kokkupuutumiseks. Kui vedel toit ime- takse sisse, on see reostunud.
 - ▶ Ärge imege ega levitage vedelaid toite.
- Kui veepump ei ole enne mootori käivitamist veega täidetud, võib veepump kahjustuda.
 - ▶ Enne mootori käivitamist täitke veepump veega.
- Kui imikorvi ei ole kinnitatud, võivad esemed saada veepumpa tõmmatud. Veepump võib ummistuda või kahjustuda.
 - ▶ Kinnitage imikorv.
- Veepumba mootor ei ole veekindel. Kui veepump asetatakse vette, võib mootor kahjustuda.
 - ▶ Kasutage veepumpa kuival pinnal.
- Valesti paigaldatud voolikud võivad kahjustuda ja inimesed võivad nende otsa komistada. Inimesed võivad saada vigastada ja voolikud võivad kahjustuda.
 - ▶ Paigutage ja märgistage voolikud selliselt, et inimesed ei saaks nende otsa komistada.
 - ▶ Suunake voolikud nii, et need ei oleks pingutatud ega sassis.
 - ▶ Paigaldage voolikud nii, et need ei oleks kahjustatud, kõverdunud, muljutud ega hõõrdunud.
 - ▶ Kaitske voolikuid kuumuse, õli ja kemikaalide eest.
- Kui inimesed istuvad või seisavad veepumbal, võivad nad kokku puutuda seadme kuumade osadega ja saada tõsiselt vigastada. Kui veepumbale asetatakse esemeid, võivad need kukkuda ja inimesed võivad tõsiselt vigastusi saada.
 - ▶ Ärge istuge ega seiske veepumbal.
 - ▶ Ärge asetage veepumbale esemeid.

4.9 Transpordimine

⚠ HOIATUS

- Transpordi ajal võib veepump ümber minna või liikuda. Inimesed võivad saada vigastada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Jätke mootor seisma.
 - ▶ Kinnitage veepump pingutusrihmade, rihmade või võrguga nii, et see ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.
- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja mootor olla kuumad. Kasutaja võib ennast põletada.
 - ▶ Kandke veepumpa raamist nii, et mürasummuti osutaks kehast eemale.
- Veepumba komponentides võib vesi külmuda temperatuuril alla 0 °C. Veepump võib kahjustada saada.
 - ▶ Tühjendage veepump.

4.10 Hoiustamine

⚠ HOIATUS

- Lapsed ei oska ära tunda ja hinnata veepumba ohte. Lapsed võivad saada raskelt vigastada.
 - ▶ Jätke mootor seisma.
 - ▶ Hoidke veepumpa lastele kättesaamatus kohas.
- Veepumba ja metallkomponentide elektrikon- taktid võivad niiskuse tõttu korrodeeruda. Veepump võib kahjustada saada.
 - ▶ Hoiustage veepumpa puhta ja kuivana.

- Veepumba komponentides võib vesi külmuda temperatuuril alla 0 °C. Veepump võib kahjustada saada.
 - ▶ Tühjendage veepump.

4.11 Puhastamine, hooldamine ja remontimine




▲ HOIATUS

- Kui puhastamise, hooldamise või remontimise ajal mootor töötab, võib veepump ootamatult sisse lülituda. Inimesed võivad raskelt vigastada saada ja tekkida võib materiaalne kahju.
 - ▶ Jätke mootor seisma.
- Pärast mootori töötamist võivad mürasummuti ja mootor olla kuivad. Inimesed võivad ennast põletada.
 - ▶ Oodake, kuni mürasummuti ja mootor on jahtunud.
- Karmid pesuvahendid, veejoa või teravate esemetega puhastamine võivad veepumpa või voolikuid kahjustada. Kui veepumpa või voolikuid ei puhastata õigesti, ei pruugi konstruktsioonelemendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskelt vigastada saada.
 - ▶ Puhastage veepump käesolevas kasutusjuhend kirjeldatud viisil.
 - ▶ Puhastage voolikud käesolevas kasutusjuhend kirjeldatud viisil.
- Kui veepumpa ja voolikuid ei hooldata või remondita kasutusjuhendis kirjeldatud viisil, ei pruugi konstruktsioonelemendid enam õigesti toimida ning ohutusseadised ei pruugi oma ülesannet täita. Inimesed võivad raskesti vigastada või surma saada.
 - ▶ Hooldage või parandage veepumpa käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
 - ▶ Hooldage voolikuid kasutatavate voolikute kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.





5 Veepumba kasutusvalmis seisukorda viimine

5.1 Veepumba kasutusvalmis seisukorda viimine

Iga kord enne tööga alustamist tuleb läbida alljärgnevad sammud.

- ▶ Eemaldage pakendimaterjal ja transpordikinnitused.
- ▶ Veenduge, et veepump on ohutus seisukorras  4.6.
- ▶ Puhastage veepump,  14.1.
- ▶ Ühendage veepump veeallikaga  6.1.

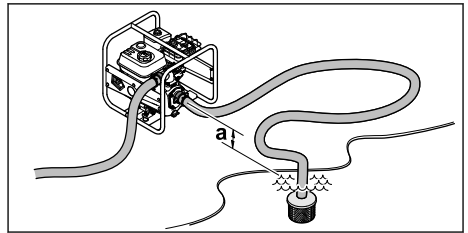
5 Veepumba kasutusvalmis seisukorda viimine


- ▶ Täitke veepumba korpus veega  6.2.
- ▶ Tankige veepumpa,  7.1
- ▶ Lisage mootoriõli,  7.2
- ▶ Kontrollige juhtelemente,  9.1.
- ▶ Kui samme ei õnnestu läbida: Ärge veepumpa kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

6 Veeallika külge ühendamine

6.1 Veepumba ühendamine veeallikaga

Veepump võib ammutada vett vihmatünnidest, paikidest ja voolavast või seisvast veest.



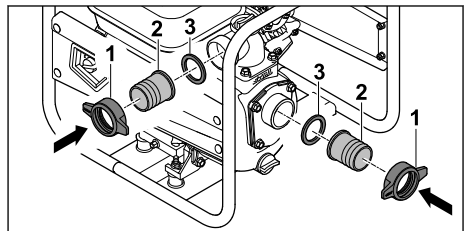
Veepumba ja veeallika kõrguste vaheline erinevus ei tohi ületada maksimaalset tõmbe kõrgust (a) vee sisseimemiseks  18.

Imivoolik peab olema ise stabiilne, et alarõhu korral vältida kokkuvarisemist.

Kasutada tuleb imikorvi.

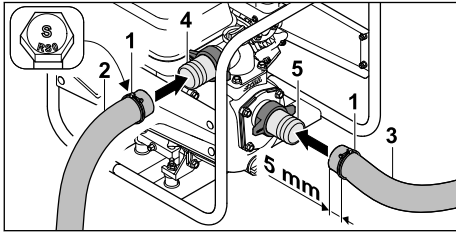
Voolikuühenduste paigaldamine

- ▶ Jätke mootor seisma.

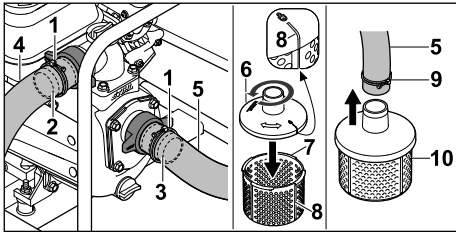


- ▶ Keerake kattermutrid (1) koos düüside (2) ja tihendiga (3) peale.

Kinnitage voolikud



- ▶ Lükake klambrid (1) survevoolikule (2) ja imivoolikule (3).
- ▶ Lükake survevoolik (2) üle tutsi (4).
- ▶ Lükake imivoolik (3) üle tutsi (5).



- ▶ Pingutusklambrid (1) joondatakse tsentraalselt otsikute (2 ja 3) takistusribide kohale.
- ▶ Pingutage klambrite kruvid (1) kindlalt. Survetoru (4) ja imitoru (5) on veepumbaga kindlalt ühendatud.
- ▶ Asetage imikorvi ülemine osa (6) imikorvi (7) alumise osa külge ja pingutage vastupäeva, kuni ülemise (6) ja alumise osa (7) märgistused (8) on ühel joonel. Imikorvi ülemine (6) ja alumine osa (7) on kindlalt ühendatud.
- ▶ Libistage klamber (9) imivooliku teise otsa (5) peale.
- ▶ Imivooliku (5) teine ots libistatakse üle imikorvi otsiku (10).
- ▶ Joondage klamber (9) imikorvi otsikule (10) keskele.
- ▶ Keerake klambri (10) kruvi kõvasti kinni. Imikorv (10) on imivoolikuga (5) kindlalt ühendatud.
- ▶ Riputage imikorv (10) veeallikasse nii, et imikorv (10) ei puutuks maapinnaga kokku.

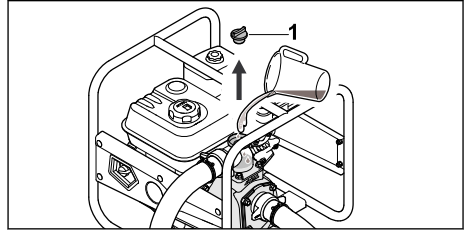
HOIATUS

- Arge ühendage veepumpa töötamise ajal veeallikast lahti ja laske sellel tühjaks joosta. Töötamine ilma täielikult täidetud korpus võib veepumpa tõsiselt kahjustada.

6.2 Veepumba korpuse täitmine veega

JUHIS

- Tarneolekus ei ole veepumba korpuses vett. Selleks, et vett imeda ja voolikute kaudu pumbata, tuleb veepump veega täita. Mootori käivitamine veepumba korpuses ilma mootoriõli või vähese veega võib veepumpa kahjustada.
 - ▶ Enne alustamist valage vesi veepumba korpusesse.



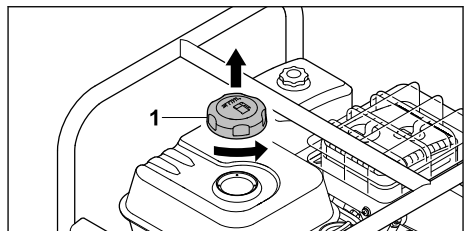
- ▶ Keerake kinnituspolti (1) nii kaua vastupäeva, kuni kinnituspolsti (1) saab eemaldada.
- ▶ Täitke veepumba korpus vähemalt 2 liitri veega.
- ▶ Pange kinnituspolti (1) peale.
- ▶ Keerake kinnituspolti (1) päripäeva käega kõvasti kinni.

7 Tankige veepump ja lisage mootoriõli.

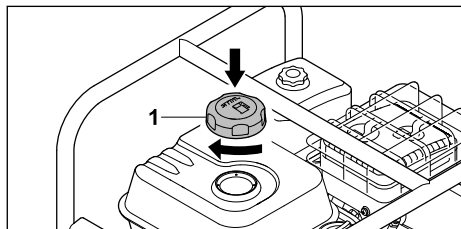
7.1 Veepumba tankimine

JUHIS

- Kui veepumpa ei tangita õige kütusega, võib veepump kahjustuda.
 - ▶ Järgige mootori kasutusjuhendit.
- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Asetage veepump tasasele pinnale nii, et kütusepaagi kork oleks suunatud ülespoole.
- ▶ Puhastage kütusepaagi sulgurkorgi piirkonda niiske lapiga.



- ▶ Keerake kütusepaagi sulgurkorki (1) nii kaua vastupäeva, kuni kütusepaagi sulgurkorgi saab ära võtta.
- ▶ Võtke kütusepaagi sulgurkork (1) ära.
- ▶ Täitke paak kütusega ilma seda maha loksutama nii, et kütusepaagi servani jääb vähemalt 15 mm vaba ruumi.



- ▶ Pange kütusepaagi sulgurkork (1) kütusepaagile tagasi.
- ▶ Keerake kütusepaagi sulgurkorki (1) päripäeva käega kõvasti kinni. Kütusepaak on suletud.

7.2 Mootoriõli lisamine

Mootoriõli määrib ja jahutab mootorit.

Mootoriõli spetsifikatsiooni ja teavet täitekoguse kohta leiate mootori kasutusjuhendist.

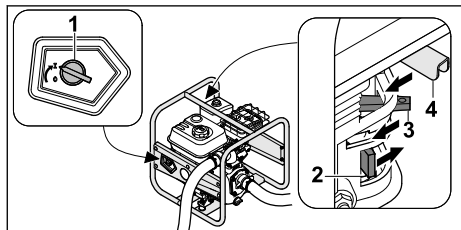
JUHIS

- Tarneolekus ei ole mootoriõli sees. Mootori käivitamine ilma mootoriõlita või vähese mootoriõliga võib veepumpa kahjustada.
 - ▶ Kontrollige enne iga käivitamist mootoriõli taset ja vajadusel lisage mootoriõli.
- ▶ Lisage mootoriõli vastavalt mootori kasutusjuhendis kirjeldatule.

8 Mootori käivitamine ja seiskamine

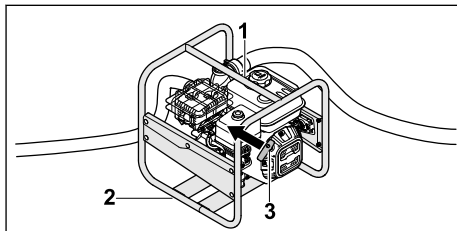
8.1 Mootori käivitamine

- ▶ Asetage veepump tasasele pinnale.



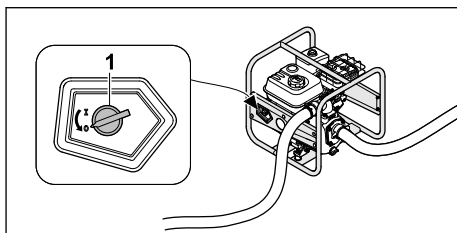
- ▶ Pöörake pealüliti (1) asendisse I.
- ▶ Lükake kütusekraan (2) noole suunas.

- ▶ Lükake käivitusklapi hoob (3) noole suunas.
- ▶ Lükake gaasihoob (4) noole suunas.



- ▶ Vajutage vasaku käega veepumba ülemisele raamile (1) pörandale ja astuge parema jalaga alumisele raamile (2).
- ▶ Tõmmake käivituskäepide (3) aeglaselt parema käega kuni tuntava takistuseni välja.
- ▶ Tõmmake käepidet (3) seni kiiresti välja, kuni mootor käivitub.
- ▶ Lükake käivitusklapi hoob tagasi, et mootor ei upuks.

8.2 Mootori seiskamine



- ▶ Pöörake pealüliti (1) asendisse 0. Mootor seiskub.

9 Veepumba kontrollimine

9.1 Juhtelementide kontrollimine

- ▶ Käivitage mootor.
- ▶ Pöörake pealüliti asendisse 0. Mootor seiskub.
- ▶ Kui mootor ei seisku:
 - ▶ Sulgege kütusekraan ja ärge kasutage veepumpa ning külstage STIHL spetsialiseerunud edasimüüjat. Pealüliti on defektne.

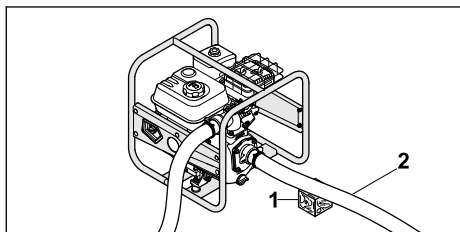
10 Töötamine veepumbaga

10.1 Kinnitage veepump

- ▶ Kinnitage veepump nii, et see ei saaks liikuda.

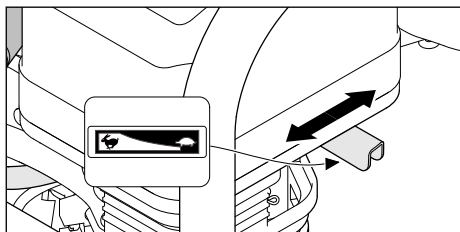
10.2 Imemisvooliku paigaldamine

Imiava keermega ühenduse liigse koormuse vältimiseks ja tihendi muljumise või nihkumise vältimiseks asetage sobiv ese imivooliku alla.



- ▶ Asetage sobiv ese (1) nii, et see oleks imivooliku (2) all ja jookseks võimalikult sirgelt ning et see ei oleks kõver.

10.3 Pumpamine



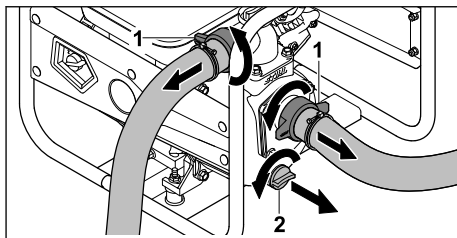
Gaasihooba reguleerides saab pumpamisvõimsust muuta.

- ▶ Lükake gaasihoob asendisse . Pumpamisvõimsus väheneb.
- ▶ Lükake gaasihoob asendisse . Pumpamisvõimsus suureneb.

11 Pärast tööd

11.1 Pärast töö lõpetamist

- ▶ Ühendage veepump veeallikaga nii, et liiva ega mustust pole võimalik sisse imeda.
- ▶ Käivitage mootor. Liiv ja mustus loputatakse veepumbast ja voolikutest välja.
- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Laske veepumbal jahtuda.



- ▶ Keerake kattemutrid lahti (1). Voolikud on demonteeritud.
- ▶ Keerake kinnituspolti (2) vastupäeva nii kaudu, kuni kinnituspolti (2) saab eemaldada. Vesi voolab veepumbast.
- ▶ Kallutage veepumpa täielikuks tühendamiseks ettepoole.
- ▶ Paigaldage kinnituspolt (2).
- ▶ Keerake kinnituspolt (2) päripäeva käega kõvasti kinni.
- ▶ Kui veepump on märg: Laske veepumbal kuivada.
- ▶ Puhastage veepump.

12 Transportimine

12.1 Veepumba transportimine

- ▶ Jätke mootor seisma.

Veepumba kandmine

- ▶ Kandke veepumpa raamist nii, et mürasumuti osutaks kehast eemale.

Veepumba transportimine sõidukis

- ▶ Kinnitage veepump püsti, nii et veepump ei saaks ümber kukkuda ega liikuda.

13 Säilitamine

13.1 Veepumba hoiustamine

- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Hoidke veepumpa nii, et oleksid täidetud järgmised tingimused:
 - Veepump ei saa ümber pöörata ega liikuda.
 - Veepump on lastele kättesaamatus kohas.
 - Veepump on puhas ja kuiv.
 - Säilitustemperatuur on -20 °C kuni $+60\text{ °C}$.
- ▶ Kui veepumpa hoitakse kauem kui 30 päeva:
 - ▶ Avage kütusepaagi kork.
 - ▶ Tühjendage kütusepaak.
 - ▶ Sulgege kütusepaak.

14 Puhastamine

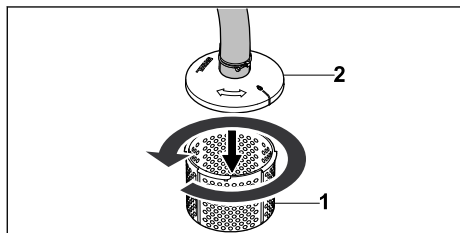
14.1 Veepumba puhastamine

- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Laske veepumbal jahtuda.

- ▶ Puhastage veepump niiske lapiga või STIHL vaiguumaldajaga.
- ▶ Puhastage ventilatsioonipilsid pintsliga.

14.2 Imikorvi puhastamine

- ▶ Jätke mootor seisma.
- ▶ Loputage imikorvi voolava vee all.



- ▶ Jämedama määrdumise korral vabastage imikorvi (1) alumine osa imikorvi ülemise osa (2) küljest, keerates seda vastupäeva, ning eemaldage ja loputage seestpoolt voolava veega.

14.3 Voolikute puhastamine

- ▶ Jätke mootor seisma.

17 Rikete kõrvaldamine

17.1 Parandage veepumba talitlushäired

Tõrge	Põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada.	Kütusepaagis ei ole piisavalt kütust.	▶ Tankige veepumpa.
	Karburaator on liiga kuum.	▶ Laske veepumbal jahtuda.
	Karburaator on jäätunud.	▶ Laske veepumbal soojeneda.
	Pealüliti on asendis 0.	▶ Vajutage pealülitit.
	Paagis on halb, saastunud või vana kütus.	▶ Kasutage värsket kvaliteetset kütust (pliiyaba bensiin). ▶ Puhastage karburaatorit. ▶ Puhastage kütusetoru.
	Süüteküünlapistik on süüteküünlalt ära tõmmatud või küünlajuhe on pistiku külge halvasti kinnitatud.	▶ Puhastage süüteküünal või vahetage välja. ▶ Kontrollige ühendust küünlajuhtme ja pistiku vahel.
	Süüteküünal on tahmane, kahjustatud või elektroodide vahekaugus on vale.	▶ Puhastage süüteküünal või vahetage välja. ▶ Reguleerige elektroodide vahemikku.
	Mootor on kütusega üle ujutatud.	▶ Keerake süüteküünal välja ja kuivatage, seadke pealüliti asendisse 0 ja tõmmake väljakeeratud süüteküünlaga mootori korral käivitustrossi mitu korda lõpuni.
	Õhufilter on määrdunud.	▶ Puhastage õhufiltrit või vahetage välja.

- ▶ Puhastage voolikud niiske lapiga.
- ▶ Loputage voolikud veega.

15 Hooldamine

15.1 Hooldusvälbad

Hooldusvälbad sõltuvad keskkonna- ja töötingimustest. STIHL soovib alljärgnevat hooldusvälpasid.

Mootor

- ▶ Hooldage mootorit vastavalt mootori kasutusjuhendis kirjeldatule.

Veepump


- ▶ Laske veepumpa igal aastal hooldada ettevõtte STIHL müügiesinduses.

16 Remontimine

16.1 Parandage veepumpa

Kasutaja ei tohi veepumpa ise parandada.

- ▶ Kui veepump on kahjustatud: Ärge veepumpa kasutage ja pöörduge ettevõtte STIHL müügiesindusse.

Tõrge	Põhjus	Abinõu
	Liiga madal õlitase mootoris.	▶ Lisage mootoriõli.
Mootori käivitamine on raskendatud või mootori võimsus väheneb.	Kütusepaagis ja karburaatoris on vesi või karburaator on ummistunud.	▶ Tühjendage kütusepaak, puhastage kütusevoolik ja karburaator.
	Kütusepaak on määrdunud.	▶ Puhastage kütusepaak.
	Süüteküünel on tahmunud.	▶ Puhastage süüteküünel või vahetage välja.
	Kasutati vale kütust.	▶ Kontrollige kütust.
	Õhufilter on määrdunud.	▶ Puhastage õhufiltrit või vahetage välja.
Mootor läheb väga kuumaks.	Jahutusribid on määrdunud.	▶ Puhastage jahutusribid.
Mootor töötab ebaühtlaselt.	Kasutati vale kütust.	▶ Kontrollige kütust.
	Kütusepaagis ei ole piisavalt kütust.	▶ Tankige veepumpa.
	Õhufilter on määrdunud.	▶ Puhastage õhufiltrit või vahetage välja.
Mootor sureb töötamise ajal välja.	Õlitase mootoris on liiga madal ja õlirõhuanur lülitab masina välja.	▶ Lisage mootoriõli.
	Kütusepaagis ei ole piisavalt kütust.	▶ Tankige veepumpa.
Tekib palju suitsu.	Mootori õlitase on liiga kõrge.	▶ Laske mootoriõli välja.
	Õhufilter on määrdunud.	▶ õhufilter puhastada või asendada.
Liiga tugev vibratsioon töö ajal.	Vibratsioonisummutid on kulunud.	▶ Vahetage vibratsioonisummutid.
Veepump ei pumpa vett.	Imikopv või voolikud on ummistunud.	▶ Puhastage imikorv ja voolikud.
	On veepuudus.	▶ Veenduge, et saadaval on piisav kogus vett.
	Veepumbas pole vett.	▶ Ühendage veepump veeallikaga. ▶ Täitke veepump veega.
	Maksimaalne väljalaskepea või maksimaalne imemispea on ületatud.	▶ Järgige maksimaalset väljalaskekõrgust või maksimaalset imemiskõrgust.  18
	Imivoolik on kokku kukkunud.	▶ Kasutage sisemiselt stabiilset imemisvoolikut.
	Imemisvoolik lekib või pole korralikult ühendatud.	▶ Kontrollige imemisvoolikut ja ühendust.

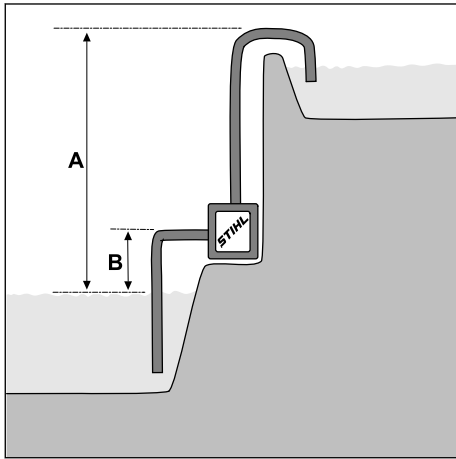
18 Tehnilised andmed

18.1 Veepumba STIHL WP 300.0

- Töömaht: 212 cm³
- Võimsus (P) vastavalt standardile ISO 8893: 4,4 kW

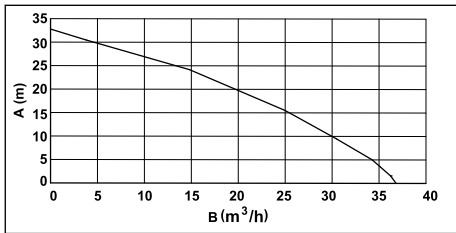
- Koormuse pöörlemiskiirus (n): 3600 /min
- Maksimaalne tühikäigukiirus (n₀): 3800 /min
- Kaal (m) tühja kütusepaagiga: 26 kg
- Kütusepaagi maksimaalne mahutavus: 3,6 dm³ (3,6 l)
- Otsiku läbimõõt: 51 mm (2")

- Maksimaalne tõstekõrgus: 33 m
- Maksimaalne imemiskõrgus: 7 m



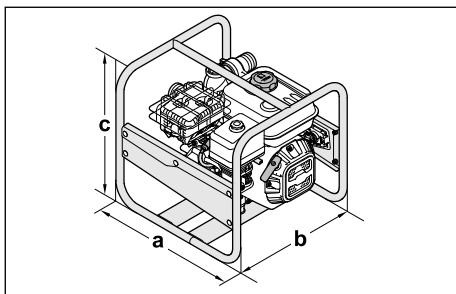
A = tõstekõrgus, B = imemiskõrgus
 – Maksimaalne tõstevõime (V_{max}): 37 m³/h

Tõstevõime sõltub tõstekõrgusest:



A = tõstekõrgus, B = tõstevõime

Seadme mõõtmed



a = 47 cm, b = 44 cm, c = 44 cm

18.2 Heliväärtused

Müraarõhutase K-väärtus on 2 dB(A). Mürata-
 seme K-väärtus on 2,4 dB(A).

- Müraarõhutase L_{pA} , mõõdetud standardi
 ISO 20361 järgi: 86 dB(A)
- Müratase L_{WA} , mõõdetud direktiivi 2000/14/EC
 järgi: 99,0 dB(A)
- Müratase L_{WA} garanteeritud vastavalt direktii-
 vile 2000/14/EC: 101 dB(A)

18.3 Heitgaasi emissiooniväärtus

EL tüübikinnitusmeetodis mõõdetud CO₂ väärtus
 on esitatud www.stihl.com/co2 all tootespetsiifi-
 listes tehnilistes andmetes.

Mõõdetud CO₂-väärtus on saadud näidismooto-
 riga ja standarditud katsemeetodi kohaldamisel
 labori tingimustes ega tähenda konkreetse mooto-
 rori selgesõnalist või kaudset võimsuse garantiid.

Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud nõuete-
 kohane kasutamine ja hooldus aitab täita kehti-
 vaid heitgaasiemissioonide norme. Mootori modi-
 fitseerimise korral kaotab tüübikinnitus kehtivuse.

18.4 REACH

REACH tähistab EÜ määrust kemikaalide regis-
 treerimise, hindamise ja heakskiidu kohta.

Informatsioon REACH määruse täitmise kohta
 on esitatud www.stihl.com/reach all.

19 Varuosad ja tarvikud

19.1 Varuosad ja tarvikud

STIHL Need sümbolid tähistavad STIHLi origi-
 naalvaruosi ja STIHLi originaaltarvi-
 kuid.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi
 ja STIHLi originaaltarvikuid.

Teiste tootjate varuosade ja lisatarvikute töökind-
 lust, ohutust ja sobivust ei saa STIHL hinnata,
 hoolimata pidevast turu jälgimisest, ning nende
 kasutamise korral ei võta STIHL endale mingit
 vastutust.

STIHLi originaalvaruosad ja STIHLi originaaltar-
 vikud on saadaval STIHLi esinduses.

20 Utiliseerimine

20.1 Veepumba kõrvaldamine

Teavet utiliseerimise kohta saate kohalikust
 omavalitsusest või ettevõtte STIHL edasimüüjalt.

Vale utiliseerimine võib kahjustada tervist ja
 reostada keskkonda.

- ▶ Toimetage STIHL tooted koos pakendiga vas-
 tavalt kohalikele eeskirjadele taaskasutami-
 seks sobivasse kogumispunkti.

► Ärge utiliseerige koos olmeprügiga.

21 EL vastavusdeklaratsioon

21.1 Veepumba STIHL WP 300.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Strasse 5
6336 Langkampfen

Austria

deklareerib ainuvastutajana, et

- liik: veepump
- nimivõimsus: 4,4 kW
- kaubamärk: STIHL
- tüüp: WP 300.0
- seerianumber: VB03

vastab direktiivide 2000/14/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU ja 2014/30/EU asjakohastele sätetele ning on arendatud ja toodetud kooskõlas järgmiste standardite tootmiskoopäeval kehtivate versioonidega: EN 809 ja EN 55012.

- Mõõdetud ja garanteeritud mürataseme määramiseks lähtuti direktiivi 2000/14/EC lisast V.
- Mõõdetud müratase: 99,0 dB(A)
 - Garanteeritud müratase: 101 dB(A)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes STIHL Tirol GmbH.

Valmistamisaasta ja masina number on märgitud veepumbale.

Langkampfen, 08.10.2021

STIHL Tirol GmbH

Volitatud



Matthias Fleischer, Tootearenduse juht

Volitatud



Sven Zimmermann, Kvaliteediosakonna juhataja

22 UKCA vastavusdeklaratsioon

22.1 Veepumba STIHL WP 300.0

STIHL Tirol GmbH
Hans Peter Stihl-Strasse 5
6336 Langkampfen

Austria

deklareerib ainuvastutajana, et

0478-701-9901-F

- liik: veepump
- nimivõimsus: 4,4 kW
- kaubamärk: STIHL
- tüüp: WP 300.0
- seerianumber: VB03

vastab Ühendkuningriigi määruste asjakohastele sätetele: välitingimustes kasutatavate seadmete müraemissiooni määrus 2001, masinate (ohutu) tarnimise määrus 2008, elektromagnetilise ühilduvuse määrus 2016 ja teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramine vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete määrustele 2012 Ning on projekteeritud ja toodetud kooskõlas järgmiste tootmise ajal kehtivate standardite versioonidega: EN 809 ja EN 55012.

Mõõdetud ja garanteeritud helivõimsuse taseme määramiseks vastavalt Ühendkuningriigi määrusele lähtuti välitingimustes kasutatavate seadmete mürasaaste 2001. aasta eeskirjade lisast 8.

- Mõõdetud müratase: 99,0 dB(A)
- Garanteeritud müratase: 101 dB(A)

Tehnilist dokumentatsiooni hoitakse ettevõttes STIHL Tirol GmbH.

Valmistamisaasta ja masina number on märgitud veepumbale.

Langkampfen, 01.07.2022

STIHL Tirol GmbH

Volitatud



Matthias Fleischer, Tootearenduse juht

Volitatud



Sven Zimmermann, Kvaliteediosakonna juhataja

23 Adressid

www.stihl.com

Turiny

1 Pratařmė..... 360

www.stihl.com



0478-701-9901-F



0478-701-9901-F